

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1980-1981

23 JUNI 1981

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1980

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
DE DEFENSIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VAN WAMBEKE**

I. Aanpassingsblad van de begroting van het departement voor 1980 in zijn geheel en aanpassing van de kredieten betreffende Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel (Afdeling 31)

De Minister van Buitenlandse Zaken verstrekt over deze twee punten de onderstaande toelichting.

A. Het aanpassingsblad van de begroting van het departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1980 omvat :

1° aan lopende uitgaven, bijkredieten voor het jaar 1980 ten belope van 251,5 miljoen, kredietverminderingen van

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Cudell, voorzitter; Bertrand, Carpels, Daems, de Bruyne, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Guillaume E.-P., Mevr. Hanquet, de heren Kevers, Lambiotte, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Radoux, Mevr. Smitt, de heren Storme, Toussaint M., Mevr. Turf-De Munter, de heren Vangronsveld en Van Wambeke, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Février, Gillet R., Hismans, Hoyaux, Humblet, Lagae, Mevr. Rommel-Souvagie en de heer Vandenabeele.

R. A 11989

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-VIII (1980-1981) N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1980-1981

23 JUIN 1981

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1980

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES ET
DE LA DEFENSE
PAR M. **VAN WAMBEKE**

I. Ensemble du feuillet d'ajustement du budget du département pour 1980 et ajustement des crédits afférents aux Affaires étrangères et au Commerce extérieur (Section 31)

Le Ministre des Affaires étrangères fait sur ces deux points le commentaire suivant :

A. Le feuillet d'ajustement du budget du département des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année 1980 comporte :

1° en dépenses courantes, des crédits supplémentaires pour l'année 1980 de 251,5 millions, des réductions de crédits de

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cudell, président; Bertrand, Carpels, Daems, de Bruyne, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Guillaume E.-P., Mme Hanquet, MM. Kevers, Lambiotte, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Radoux, Mme Smitt, MM. Storme, Toussaint M., Mme Turf-De Munter, MM. Vangronsveld et Van Wambeke, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Février, Gillet R., Hismans, Hoyaux, Humblet, Lagae, Mme Rommel-Souvagie et M. Vandenabeele.

R. A 11989

Voir :

Document du Sénat :

6-VIII (1980-1981) N° 1 : Projet de loi.

760 miljoen en bijkredieten voor de vroegere jaren ten belope van 23,6 miljoen;

2° aan kapitaaluitgaven, bijkredieten voor het jaar 1980 ten belope van 52,7 miljoen, verminderingen van niet-gesplitste kredieten ten belope van 623,3 miljoen en van gesplitste kredieten ten bedrage van 228,1 miljoen aan vastleggingen en van 200 miljoen aan ordonnancerings, alsmede bijkredieten van 0,2 miljoen voor de vroegere jaren.

Uit deze cijfers blijkt dat het aanpassingsblad vooral ten doel heeft de aanzienlijke besparingen te verwezenlijken die de Regering zich heeft opgelegd voor het begrotingsjaar 1980, dat sluit met een vermindering van 484,9 miljoen aan lopende uitgaven en van 798,5 miljoen aan kapitaaluitgaven.

B. Wat betreft afdeling 31 van het ontwerp van aanpassingsblad, ziet de toestand eruit als volgt :

Lopende uitgaven :

- bijkredieten voor het jaar 1980 : 207,7 miljoen.
- verminderingen : 204,6 miljoen.
- bijkredieten voor de vroegere jaren : 16,6 miljoen.

Kapitaaluitgaven :

- vermindering van de gesplitste kredieten aan vastleggingen : 28,1 miljoen.
- bijkredieten voor de vroegere jaren : 0,2 miljoen.

Aangezien de bijkredieten van 207,7 miljoen voor 200 miljoen het gevolg zijn van de noodzakelijke vermeerdering van het krediet op artikel 41.05, mag men stellen dat de soberheidspolitiek die het departement voert inzake personeel en werking, het mogelijk heeft gemaakt de bijkomende uitgaven als gevolg van de verhoging van de rijkstegemoetkomingen inzake *ristorno's* van renten op het uitvoerkrediet voor kapitaalgoederen, vrijwel geheel te compenseren.

II. Aanpassing van de kredieten betreffende de Ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1980

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking verstrekt hierover de volgende uitleg :

1. De oorspronkelijke begroting van het jaar 1980 die in de loop van de maand december 1980 werd goedgekeurd voorzag volgende uitgaven :

Titel I. — Lopende uitgaven : 7 447,3 miljoen.

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

- niet-gesplitste kredieten : 4 710,7 miljoen.

760 millions et des crédits supplémentaires pour les années antérieures de 23,6 millions.

2° en dépenses de capital, des crédits supplémentaires pour l'année 1980 de 52,7 millions, des réductions de crédits non dissociés de 623,3 millions et de crédits dissociés de 228,1 millions en engagements et de 200 millions en ordonnancements ainsi que des crédits supplémentaires de 0,2 million pour les années antérieures.

La lecture de ces chiffres permet de constater que ce feuillet d'ajustement a pour objectif principal de réaliser les économies importantes que s'est déjà imposées le Gouvernement pour l'exercice budgétaire 1980 et que celui-ci se solde en définitive par une réduction de dépenses courantes de 484,9 millions et des dépenses de capital de 798,5 millions.

B. En ce qui concerne plus particulièrement la section 31 de ce projet de feuillet d'ajustement, la situation se présente de la manière suivante :

Dépenses courantes :

- crédits supplémentaires pour l'année 1980 : 207,7 millions.
- Réductions : 204,6 millions.
- Crédits supplémentaires pour les années antérieures : 16,6 millions.

Dépenses de capital :

- Réduction des crédits dissociés en engagements : 28,1 millions.
- Crédits supplémentaires pour les années antérieures : 0,2 million.

Etant donné que les crédits supplémentaires de 207,7 millions sont constitués à raison de 200 millions par l'augmentation nécessaire de celui prévu à l'article 41.05, on peut affirmer que la politique d'austérité menée par le département en matière de personnel et de fonctionnement a permis de compenser quasi intégralement les dépenses supplémentaires engendrées par l'accroissement des interventions de l'Etat en matière de *ristournes d'intérêt* sur le crédit à l'exportation de biens d'équipement.

II. Ajustement des crédits relatifs à la Coopération au Développement pour l'année 1980

Le Ministre de la Coopération au Développement donne les informations suivantes :

1. Le budget initial de l'année 1980, adopté au cours du mois de décembre 1980, prévoyait les dépenses ci-après :

Titel I. — Dépenses courantes : 7 447,3 millions.

Titel II. — Dépenses de capital :

- crédits non dissociés : 4 710,7 millions.

— gesplitste kredieten :

- vastleggingen : 1 130,0 miljoen;
- ordonnancerings : 330,0 miljoen.

2. Als gevolg van de diverse bezuinigingsronden die in 1980 werden gehouden werd de begroting van Ontwikkelingssamenwerking met 1 234 miljoen verminderd, namelijk 464 miljoen op de lopende uitgaven en 770 miljoen op de kapitaaluitgaven. De beschikbare kredieten voor 1980 werden gefinaliseerd in de Regeringsraad van 8 augustus 1980

De begroting 1980 werd bijgevolg :

(In miljoenen franken)		
Titel I. — Lopende uitgaven :		
— oorspronkelijk		7 447,3
— kredietverminderingen	506,1	
— bijkredieten 1980	—42,3	
	463,8	—463,8
— aangepaste begroting		6 983,5
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		
— Niet-gesplitste kredieten :		
— oorspronkelijk		4 710,7
— kredietverminderingen	622,7	
— bijkredieten 1980	—52,7	
	570,0	—570,0
Niet-gesplitste kredieten aangepast		4 140,7
— Gesplitste kredieten :		
— vastleggingen :		
— oorspronkelijk	1 130,0	
— vermindering	—200,0	
— aangepast		930,0
— ordonnanceringen :		
— oorspronkelijk	330,0	
— vermindering	—200,0	
— Aangepast		130,0

3. De gevraagde bijkredieten eigen aan het begrotingsjaar 1980.

De bijkredieten voor de lopende uitgaven zijn essentieel te wijten aan twee begrotingsposten :

— artikel 34.07.02 reiskosten CTB-personeel + 5,6 miljoen, te wijten aan de kostprijs van de vliegtuigreizen in de loop van het jaar;

— crédits dissociés :

- engagements : 1 130,0 millions;
- ordonnancements : 330,0 millions.

2. A la suite des diverses mesures d'économie prises en 1980, le budget de la Coopération au Développement a été réduit de 1 234 millions, soit 464 millions en dépenses courantes et 770 millions en dépenses de capital. Les crédits disponibles pour 1980 ont été finalisés par le Conseil de gouvernement du 8 août 1980.

Le budget 1980 s'établit dès lors comme suit :

(En millions de francs)

Titre I. — Dépenses courantes :		
— initialement		7 447,3
— réductions de crédit	506,1	
— crédits supplémentaires 1980	— 42,3	
	463,8	— 463,8
— budget ajusté		6 983,5
Titre II. — Dépenses de capital :		
— Crédits non dissociés :		
— initialement		4 710,7
— réductions de crédit	622,7	
— crédits supplémentaires 1980	— 52,7	
	570,0	— 570,0
Crédits non dissociés ajustés		4 140,7
— Crédits dissociés :		
— engagements :		
— initialement	1 130,0	
— réduction	— 200,0	
— ajustement		930,0
— ordonnancements :		
— initialement	330,0	
— réduction	— 200,0	
— Ajustement		130,0

3. Les crédits supplémentaires sollicités propres à l'année budgétaire 1980.

Les crédits supplémentaires pour les dépenses courantes se justifient essentiellement par la nécessité de financer deux postes budgétaires :

— article 34.07.02 : frais de voyages du personnel CTB : + 5,6 millions, en raison de l'augmentation du prix des voyages par avion intervenue dans le courant de l'année;

— artikel 42.03 : stortingen aan de DOSZ van de bijdragen betreffende de aansluiting van het aangenomen zendelingen-personeel. Hiervoor is een bijkrediet nodig van 35 miljoen ingevolge de toepassing van het ministerieel besluit van 22 februari 1980 m.b.t. de verbetering van het sociaal-zekerheidsstatuut van het zendelingenpersoneel.

De bijkredieten voor de kapitaaluitgaven belopen 52,7 miljoen.

Zij zijn hoofdzakelijk bestemd voor artikel 51.01 : uitgaven in België voor de aangepaste technologie (+ 12 miljoen) en voor artikel 53.12 : uitgaven in het buitenland voor de aangepaste technologie (+ 38,2 miljoen). Deze bijkredieten waren nodig om de uitvoering en de voortzetting toe te laten van de programma's die goedgekeurd waren of voorgelegd worden aan het Ministerieel Comité voor Begroting.

4. M.b.t. de begrotingen vóór 1980 konden geen bijkredieten in het aanpassingsblad van 1980 worden opgenomen wegens het laatijdig beschikbaar komen van de precieze vraag.

5. De kredietverminderingen die op de begroting 1980 dienden doorgevoerd gebeurden hoofdzakelijk op :

Titel I : Lopende uitgaven

— artikel 11.03 : personeelsuitgaven ABOS (—32 miljoen) door niet-aanwerving van de attachés en door het uitstellen van de kaderuitbreiding voor informatica;

— artikel 34.07.01 : bezoldigingen van het CTB-personeel (—237,3 miljoen) gerealiseerd door het beperken van het programma en de spreiding van de aanwervingen;

— artikel 34.19 : universitaire technische bijstand, door de beperking van het programma.

Titel II : Kapitaaluitgaven

— artikel 53.01 : verwezenlijking van projecten; zowel de vastleggingskredieten als de ordonnanceringskredieten werden met 200 miljoen verminderd.

De realisatiemogelijkheden van projecten werden dus ingeperkt;

— artikel 53.04 : bijdrage van België aan de ontwikkelingsfondsen van de EEG kan met 150 miljoen worden verminderd;

— artikel 53.07 : dringende bijzondere hulpverleningen (—266 miljoen) en artikel 53.10 : internationale programma's ten gunste van de Sahel (—70 miljoen) konden verminderd worden wegens de beschikking van nog uitstaande bedragen.

III. Bespreking

Meerdere leden drukken hun bezorgdheid uit over de zeer ernstige besnoeiingen die ongeveer 9 pct. bedragen. Bepaalde

— article 42.03 : versement à l'OSSOM des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé. Il faut pour cela un crédit supplémentaire de 35 millions, en application de l'arrêté ministériel du 22 février 1980 relatif à l'amélioration du statut de sécurité sociale du personnel missionnaire.

Les crédits supplémentaires relatifs aux dépenses de capital s'élèvent à 52,7 millions.

Ils sont affectés principalement à l'article 51.01 : dépenses de toute nature en Belgique, afférentes à l'application de la technologie (+ 12 millions) et à l'article 53.12 : dépenses de toute nature à l'étranger, afférentes à l'application de la technologie (+ 38,2 millions). Ces crédits supplémentaires étaient nécessaires pour assurer l'exécution ou la poursuite des programmes déjà adoptés par le Comité ministériel du Budget ou qui lui sont actuellement soumis.

4. En ce qui concerne les années budgétaires antérieures à 1980, aucun crédit supplémentaire n'a pu être prévu au feuillet d'ajustement de 1980, parce que l'on n'a pu connaître à temps ce qui était exactement demandé.

5. Les réductions de crédits qu'il a fallu décider pour le budget de 1980 ont porté principalement sur les postes suivants :

Titre I : Dépenses courantes

— article 11.03 : rémunérations du personnel de l'AGCD (—32 millions), grâce au non-recrutement d'attachés et à la remise à plus tard de l'extension du cadre du service de l'informatique;

— article 34.07.01 : rémunérations du personnel de la CTB (—237,3 millions), réduction réalisée par la limitation du programme et l'étalement des recrutements;

— article 34.19 : (coopération technique universitaire), par la limitation du programme.

Titre II : Dépenses de capital

— article 53.01 : réalisation de projets; les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement ont été réduits l'un et l'autre de 200 millions.

Les possibilités de réalisation de projets ont donc été limitées;

— article 53.04 : la quote-part de la Belgique aux Fonds de développement de la CEE peut être réduite de 150 millions;

— article 53.07 : aides spéciales d'urgence (—266 millions) et article 53.10 : programmes internationaux en faveur du Sahel (—70 millions); ces postes ont pu être réduits parce que des sommes sont encore disponibles à ces fins.

III. Discussion

Plusieurs commissaires se déclarent préoccupés par les réductions budgétaires très sérieuses qui atteignent environ

projecten konden niet gerealiseerd worden en ons land heeft niet altijd zijn beloften kunnen houden, wat op het buitenland een slechte indruk maakt.

Een lid heeft bedenkingen bij de inkrimping van de personeelsuitgaven (art. 11.03). Hij vraagt of er personeel werd afgedankt. Normaliter kan dergelijk krediet niet worden ingekrompen. Wat was de reële impact van deze kredietvermindering?

Een ander lid vraagt welke gevolgen bepaalde verminderingen hebben gehad op de activiteiten en programma's en is o.m. ten hoogste verbaasd over de hulpvermindering aan de Sahellanden.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking antwoordt dat hij terecht de zorgen van de Commissie begrijpt en deze deelt. Hij ook betreurt de besparingen die in deze begroting moesten doorgevoerd worden. Terloops wijst hij erop dat de uitvoering van de programma's lange tijd vergt, maar met dat probleem worstelen alle landen die aan ontwikkelingssamenwerking doen. Vooreerst is er al overleg alvorens tot een principiële beslissing te komen; daarna volgt een identificatiezending; het verloop op ministerieel vlak (comité buitenlands beleid, comité begroting) duurt vaak lang, omdat het comité voor buitenlands beleid te weinig tijd heeft of andere zwaarwichtige problemen te behandelen heeft. (Een periode van vier jaar tussen de conceptie en de uitvoering van een programma is niet abnormaal, maar is wel zeer lang.) De Minister is dan ook des te meer overtuigd van de noodzaak van het Ontwikkelingsfonds, waardoor een aantal zaken gemakkelijker zullen te realiseren zijn.

Meer concreet antwoordt hij dat het personeel niet werd ingekrompen, maar dat de aanwerving van attachés werd uitgesteld, evenals de oprichting van een kader informatica. (Ondertussen werden 9 attachés en 11 nieuwe personeelsleden aangeworven: tot nog toe was de administratie onvoldoende in staat om de bevolking te sensibiliseren).

Wat de fundamentele zorg van de Commissie betreft met betrekking tot de uitvoering van de projecten en meer in 't bijzonder de Sahel, herhaalt de Minister dat de kredieten er waren, zodat geen bijkomende moesten gevraagd worden. Er zijn mogelijkheden tot verschuivingen, maar men kan dit niet in aeternum doen.

Een commissielid wijst erop dat met de oorspronkelijke begroting de 0,63 pct. van het BNP nog kon bereikt worden, wat nog altijd een stuk afligt van het beoogde streefcijfer van 0,70 pct. dat ons land zich al zo veel jaren stelt, maar nog nooit gehaald heeft. Welk percentage heeft men nog, na de vermindering? Hij zegt dat hij persoonlijk geen begroting kan goedkeuren die zou dalen beneden de 0,50 pct.

De Minister antwoordt dat alle regeringen beloften hebben gedaan die nu niet kunnen gehonoreerd worden. Een minister van Ontwikkelingssamenwerking heeft maar beperkte mogelijkheden, maar de norm van 0,70 pct. blijft

9 p.c. Certains projets n'ont pas pu être réalisés et notre pays n'a pas toujours été à même de tenir ses promesses, ce qui fait mauvaise impression à l'étranger.

Un membre s'interroge sur la compression des dépenses de personnel (art. 11.03). Il demande si des agents ont été licenciés. Normalement, un crédit de l'espèce est incompressible. Quel a été l'impact réel de cette réduction de crédit?

Un autre membre demande quelles conséquences certaines réductions ont eues sur les activités et les programmes et il se déclare notamment très étonné de constater que l'aide aux pays du Sahel a été réduite.

Le Ministre de la Coopération au Développement répond qu'il comprend parfaitement les préoccupations des commissaires et qu'il les partage. Il regrette lui aussi les économies qui ont dû être réalisées sur le budget à l'examen. Il souligne au passage que l'exécution des programmes prend beaucoup de temps, mais que tous les pays s'occupant de coopération au développement se trouvent confrontés à ce problème. Tout d'abord, il y a déjà concertation avant qu'une décision de principe soit prise; suit alors une mission d'identification; la procédure au niveau ministériel (comité de politique étrangère, comité du budget) dure souvent longtemps, du fait que le comité de politique étrangère a trop peu de temps ou qu'il doit examiner d'autres problèmes importants (si un intervalle de quatre ans entre la conception et l'exécution d'un programme n'est pas anormal, on peut cependant le qualifier de très long). Le Ministre n'en est donc que plus convaincu de la nécessité du Fonds de développement, qui facilitera la réalisation d'un certain nombre de projets.

Plus concrètement, il répond que les effectifs du personnel n'ont pas été réduits, mais que le recrutement d'attachés ainsi que la création d'un cadre d'informatique ont été reportés (entre-temps, 9 attachés et 11 nouveaux agents ont été recrutés: jusqu'à présent, l'administration n'était pas suffisamment étoffée pour être à même de sensibiliser la population).

Quant à la préoccupation fondamentale de la Commission concernant l'exécution des projets et plus particulièrement de ceux relatifs au Sahel, le Ministre répète que les crédits étaient disponibles et que, dès lors, il n'a pas fallu solliciter des crédits supplémentaires. Il est possible de procéder à certains glissements, mais on ne peut le faire indéfiniment.

Un commissaire souligne que le budget initial permettait encore d'atteindre le taux de 0,63 p.c. du PNB, qui demeure toujours bien en dessous de l'objectif de 0,70 p.c. que notre pays s'est assigné depuis de nombreuses années mais qui n'a jamais été atteint. A quel pourcentage arrive-t-on après la réduction? Il déclare que, personnellement, il ne peut adopter un budget qui se situerait au-dessous de 0,50 p.c.

Le Ministre répond que tous les gouvernements ont fait des promesses qu'il est impossible d'honorer aujourd'hui. Un ministre de la Coopération au Développement n'a que des possibilités restreintes, mais la norme de 0,70 p.c. est

aangehouden. Hij zal laten nagaan welk precies percentage er, na de besnoeiingen, bereikt werd.

Tot besluit stelt een lid dat men in crisistijd wel een stabilisering kan aanvaarden, maar zeker geen vermindering. Is de crisis erg in de industrielanden, dan is zij nog veel erger in de arme landen.

IV. Stemmingen

De kredieten betreffende de Buitenlandse Zaken en de Buitenlandse Handel van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1980 zijn aangenomen met 10 stemmen voor tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

De kredieten betreffende de Ontwikkelingssamenwerking uitgetrokken op hetzelfde aanpassingsblad van de begroting voor 1980 zijn aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Het geheel van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1980 is aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Dit verslag is bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. VAN WAMBEKE.

De Voorzitter,
G. CUDELL.

maintenue. Le Ministre fera établir le pourcentage exact qui aura été atteint après les compressions budgétaires.

En guise de conclusion, un membre déclare qu'en temps de crise, on peut sans doute admettre une stabilisation, mais certainement pas une réduction. Si la crise est grave dans les pays industrialisés, elle l'est encore bien davantage dans les pays pauvres.

IV. Votes

Les crédits relatifs aux Affaires étrangères et au Commerce extérieur, inscrits au projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1980, ont été adoptés par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Les crédits relatifs à la Coopération au Développement, inscrits au même feuillet d'ajustement du budget de 1980, ont été adoptés par 9 voix contre 3.

L'ensemble du projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1980 a été adopté par 9 voix contre 3.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
H. VAN WAMBEKE.

Le Président,
G. CUDELL.